

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2006 Nr. 30

A. TITEL

1. *Derde Aanvullend Protocol bij de Constitutie van de Wereldpostunie;*
 2. *Algemeen Reglement van de Wereldpostunie, met Verklaringen afgelegd bij ondertekening;*
 3. *Algemeen Postverdrag, met Slotprotocol;*
 4. *Overeenkomst betreffende de postpakketten, met Slotprotocol;*
 5. *Overeenkomst betreffende de postwisseldienst en de reispostbons;*
 6. *Overeenkomst betreffende de postchequedienst;*
 7. *Overeenkomst betreffende de verrekenzendingen;*
 8. *Overeenkomst betreffende de invordering van waarden;*
 9. *Overeenkomst betreffende de internationale spaarbankdienst;*
 10. *Overeenkomst betreffende de abonnementen op dagbladen en periodieken;*
- Hamburg, 27 juli 1984*

B. TEKST

De tekst van het Derde Aanvullend Protocol bij de Constitutie van de Wereldpostunie, van het Algemeen Reglement van de Wereldpostunie, van het Algemeen Postverdrag en van de overige Overeenkomsten is geplaatst in *Trb.* 1986, 24.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1987, 40.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie de rubrieken E en F van *Trb.* 1986, 24.

Derde aanvullend Protocol bij de Constitutie van de Wereldpostunie

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹⁾	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Afghanistan	27-07-84	03-09-86	R	03-09-86		
Albanië		15-02-88	T	15-02-88		
Algerije	27-07-84	02-12-86	R	02-12-86		
Angola	27-07-84	05-03-90	R	05-03-90		
Antigua en Barbuda		02-12-93	T	20-01-94		
Argentinië	27-07-84	23-05-91	R	23-05-91		
Armenië		28-08-92	T	14-09-92		
Australië	27-07-84	09-02-88	R	09-02-88		
Azerbeidzjan		15-03-93	T	01-04-93		
Bahama's	27-07-84	25-04-88	R	25-04-88		
Bahrein	27-07-84					
Bangladesh	27-07-84	08-05-87	R	08-05-87		
Barbados	27-07-84					
Belarus	27-07-84	03-10-90	R	03-10-90		
België	27-07-84	20-12-85	R	01-01-86		
Benin	27-07-84					
Bhutan	27-07-84					
Bolivia	27-07-84	16-08-88	R	16-08-88		
Bosnië- Herzegovina		09-12-92	T	26-01-93		
Botswana	27-07-84	03-02-86	R	03-02-86		
Brazilië	27-07-84	16-01-91	R	16-01-91		
Brunei		15-02-90	T	15-02-90		
Bulgarije	27-07-84	14-01-86	R	14-01-86		
Burkina Faso	27-07-84					
Burundi	27-07-84					
Cambodja		23-05-96	T	23-05-96		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹⁾	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Canada	27-07-84	08-01-87	R	08-01-87		
Centraal Afrikaanse Republiek	27-07-84					
Chili	27-07-84	24-08-87	R	24-08-87		
China	27-07-84	23-02-87	R	23-02-87		
Colombia	27-07-84					
Comoren, de	27-07-84					
Congo, Republiek	27-07-84					
Costa Rica	27-07-84					
Cuba	27-07-84	30-11-89	R	30-11-89		
Cyprus	27-07-84	28-06-88	R	28-06-88		
Denemarken	27-07-84	03-10-86	R	03-10-86		
Djibouti	27-07-84					
Dominica	27-07-84	03-05-88	R	03-05-88		
Dominicaanse Republiek, de	27-07-84					
Duitsland	27-07-84	20-08-86	R	20-08-86		
Ecuador	27-07-84	18-09-95	R	18-09-95		
Egypte	27-07-84					
El Salvador		04-08-89	T	04-08-89		
Eritrea		30-07-93	T	19-08-93		
Estland		09-04-92	T	30-04-92		
Ethiopië	27-07-84	09-01-86	R	09-01-86		
Filippijnen, de		11-12-86	T	11-12-86		
Finland	27-07-84	19-06-86	R	19-06-86		
Frankrijk	27-07-84	19-01-88	R	19-01-88		
Gabon	27-07-84					
Georgië		09-03-93	T	01-04-93		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹⁾	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Ghana	27-07-84					
Griekenland	27-07-84	14-05-92	R	14-05-92		
Guatemala	27-07-84	17-11-86	R	17-11-86		
Guinee	27-07-84					
Guyana	27-07-84					
Haiti	27-07-84					
Heilige Stoel	27-07-84	08-03-91	R	08-03-91		
Honduras	27-07-84					
Hongarije	27-07-84	24-08-87	R	24-08-87		
Ierland	27-07-84	23-11-89	R	23-11-89		
IJsland	27-07-84	01-07-86	R	01-07-86		
India	27-07-84	13-12-94	R	13-12-94		
Indonesië	27-07-84	11-01-90	R	11-01-90		
Irak	27-07-84					
Iran	27-07-84	08-03-95	R	08-03-95		
Israël	27-07-84	18-03-88	R	18-03-88		
Italië		05-08-87	T	05-08-87		
Ivoorkust	27-07-84	10-12-90	R	10-12-90		
Japan	27-07-84	30-07-85	R	01-01-86		
Jemen	27-07-84	03-11-94	R	03-11-94		
Joegoslavië (< 25-06-1991)	27-07-84	22-12-88	R	22-12-88		
Jordanië	27-07-84	12-03-86	R	12-03-86		
Kameroen	27-07-84	23-10-96	R	23-10-96		
Kazachstan		21-07-92	T	27-08-92		
Kenia	27-07-84	21-09-89	R	21-09-89		
Koeweit	27-07-84	20-06-94	R	20-06-94		
Kroatië		03-07-92	T	20-07-92		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹⁾	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Kyrgyzstan		15-06-92	T	26-01-93		
Laos		27-02-87	T	27-02-87		
Lesotho	27-07-84	24-09-86	R	24-09-86		
Letland		19-05-92	T	17-06-92		
Libanon	27-07-84	24-07-87	R	24-07-87		
Liberia	27-07-84					
Libië		12-07-88	T	12-07-88		
Liechtenstein	27-07-84	18-11-85	R	01-01-86		
Litouwen		18-11-91	T	10-01-92		
Luxemburg	27-07-84	04-03-86	R	04-03-86		
Macedonië, Voormalige Joegoslavische Republiek		16-06-93	T	12-07-93		
Madagascar	27-07-84	03-12-86	R	03-12-86		
Malawi	27-07-84	03-02-87	R	03-02-87		
Maleisië	27-07-84	13-08-86	R	13-08-86		
Mali	27-07-84					
Malta		27-07-94	T	27-07-94		
Marokko	27-07-84	05-12-00	R	05-12-00		
Mauritanië	27-07-84					
Mexico	27-07-84	03-06-87	R	03-06-87		
Moldavië		20-10-92	T	16-11-92		
Monaco	27-07-84	05-10-89	R	05-10-89		
Mongolië	27-07-84	06-05-04	R	06-05-04		
Myanmar	27-07-84					
Namibië		08-04-92	T	30-04-92		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹⁾	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Nederlanden, het Koninkrijk der (voor het gehele Koninkrijk)	27-07-84	08-01-87	R	08-01-87		
Nepal	27-07-84					
Nicaragua		15-02-88	T	15-02-88		
Nieuw-Zeeland	27-07-84	17-11-88	R	17-11-88		
Niger	27-07-84	25-11-88	R	25-11-88		
Nigeria	27-07-84	16-04-87	R	16-04-87		
Noord-Korea	27-07-84	18-02-87	R	18-02-87		
Noorwegen	27-07-84	10-12-87	R	10-12-87		
Oekraïne	27-07-84	16-08-91	R	16-08-91		
Oezbekistan		20-01-94	T	24-02-94		
Oman	27-07-84	26-07-88	R	26-07-88		
Oost-Timor		28-11-03	T	08-12-03		
Oostenrijk	27-07-84	22-07-87	R	22-07-87		
Pakistan	27-07-84					
Panama	27-07-84	27-09-96	R	27-09-96		
Papua-Nieuw Guinea	27-07-84	04-01-94	R	04-01-94		
Paraguay	27-07-84	03-02-04	R	03-02-04		
Peru	27-07-84	11-01-94	R	11-01-94		
Polen	27-07-84	09-02-88	R	09-02-88		
Portugal	27-07-84	03-01-94	R	03-01-94		
Qatar	27-07-84	17-09-86	R	17-09-86		
Roemenië	27-07-84	17-06-87	R	17-06-87		
Russische Federatie	27-07-84	28-09-90	R	28-09-90		
Rwanda	27-07-84	18-05-88	R	18-05-88		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹⁾	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Salomons- eilanden	27-07-84	22-08-94	R	22-08-94		
Samoa		13-07-89	T	09-08-89		
San Marino	27-07-84	14-03-88	R	14-03-88		
Saudi-Arabië	27-07-84	28-06-88	R	28-06-88		
Senegal	27-07-84					
Servië en Montenegro		18-06-01	T	18-06-01		
Seychellen, de		12-09-95	T	01-01-96		
Singapore	27-07-84	21-05-86	R	21-05-86		
Sint Kitts en Nevis		26-11-87	T	11-01-88		
Sint Lucia		19-12-86	T	19-12-86		
Sint Vincent en de Grenadines	27-07-84	28-10-91	R	28-10-91		
Slovenië		22-07-92	T	27-08-92		
Slowakije		18-02-93	T	18-03-93		
Soedan	27-07-84	21-09-90	R	21-09-90		
Spanje	27-07-84	06-07-87	R	06-07-87		
Sri Lanka	27-07-84	10-09-87	R	10-09-87		
Suriname	27-07-84	23-07-01	R	23-07-01		
Swaziland	27-07-84	12-06-86	R	12-06-86		
Syrië	27-07-84	01-05-03	R	01-05-03		
Tadzjikistan		16-05-94	T	09-06-94		
Tanzania		14-08-98	T	14-08-98		
Thailand	27-07-84	27-08-86	R	27-08-86		
Togo	27-07-84	25-01-89	R	25-01-89		
Tonga	27-07-84					
Trinidad en Tobago	27-07-84	16-10-92	R	16-10-92		

Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type ¹⁾	In werking	Opzegging	Buiten werking
Tsjaad	27-07-84	28-01-87	R	28-01-87		
Tsjechië		01-03-93	VG	01-01-93		
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)	27-07-84	06-08-87	R	06-08-87		
Tunesië	27-07-84	22-05-86	R	22-05-86		
Turkije	27-07-84					
Turkmenistan		24-11-92	T	26-01-93		
Uruguay	27-07-84					
Venezuela	27-07-84	02-08-88	R	02-08-88		
Verenigd Koninkrijk, het	27-07-84	15-07-86	R	15-07-86		
Verenigde Arabische Emiraten, de	27-07-84	20-06-92	R	20-06-92		
Verenigde Staten van Amerika, de	27-07-84	06-06-86	R	06-06-86		
Vietnam	27-07-84	13-11-89	R	13-11-89		
Zambia	27-07-84					
Zimbabwe	27-07-84					
Zuid-Afrika		11-06-91	T	19-06-91		
Zuid-Korea	27-07-84	05-08-86	R	05-08-86		
Zweden	27-07-84	04-02-86	R	04-02-86		
Zwitserland	27-07-84	05-12-85	R	01-01-86		

¹⁾ DO=Definitieve ondertekening, NB=Niet bekend, R=Ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid

Uitbreidingen

Nieuw-Zeeland

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Cook-eilanden	17-11-1988	

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Niue	17-11-1988	
Tokelau-eilanden	17-11-1988	

Verenigd Koninkrijk, het

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Anguilla	15-07-1986	
Bermuda	15-07-1986	
Brits Antarctisch Territorium	15-07-1986	
Brits Territorium in de Indische Oceaan	15-07-1986	
Britse Maagden-eilanden	15-07-1986	
Cayman-eilanden	15-07-1986	
Ducie en Oeno-eilanden	15-07-1986	
Falkland-eilanden	15-07-1986	
Gibraltar	15-07-1986	
Guernsey	15-07-1986	
Hong Kong (< 01-07-1997)	15-07-1986	01-07-1997
Jersey	15-07-1986	
Man	15-07-1986	
Montserrat	15-07-1986	
Sint Helena	15-07-1986	
Turks- en Caicos-eilanden	15-07-1986	
Zuid-Georgië & Zuid-Sandwicheilanden	15-07-1986	

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Argentinië, 23 mei 1991

a) El Gobierno Argentino rechaza la extensión de la aplicación del Tercer Protocolo Adicional a la Constitución de la UNIÓN POSTAL UNIVERSAL – suscripto en Hamburgo el 27 de julio de 1984 – a las ISLAS MALVINAS, GEORGIAS DEL SUR Y SANDWICH DEL SUR, efectuada por el REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL

NORTE el 15 de julio de 1986 y reafirma los derechos de soberanía de la REPUBLICA ARGENTINA sobre dichas Islas que forman parte de su territorio nacional.

La Asamblea General de las Naciones Unidas ha adoptado las resoluciones 2.065(XX), 3.160(XXVIII), 31/49, 37/9, 38/12 y 39/6, en las que se reconoce la existencia de una disputa de soberanía referida a la cuestión de las ISLAS MALVINAS y se urge a la REPUBLICA ARGENTINA y al REINO UNIDO DE GRAN BRÉTAÑA E IRLANDA DEL NORTE a reanudar las negociaciones a fin de encontrar lo antes posible una solución pacífica y definitiva de la disputa y de sus restantes diferencias referidas a dicha cuestión, con la interposición de los buenos oficios del Secretario General de las Naciones Unidas, quien deberá informar de los progresos realizados. La 40 Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó la resolución 40/21 del 27 de noviembre de 1985, que insta nuevamente a ambas partes a reanudar dichas negociaciones, lo que fue reiterado en la resolución 41/40 del 25 de noviembre de 1986.

La REPUBLICA ARGENTINA rechaza también la extensión de la aplicación de las Actas mencionadas al así llamado «Territorio Antártico Británico» a la par que reafirma, respecto de dicha extensión, sus derechos sobre el Sector Antártico Argentino, comprendido entre los meridianos 25° y 74° de longitud oeste y el paralelo 60° de latitud sur, incluyendo los relativos a su correspondiente soberanía y jurisdicción marítima.

Recuerda además, que tales derecho se encuentran debidamente salvaguardados en el artículo IV del Tratado Antártico, suscripto en la ciudad de Washington el 1° de diciembre de 1959, del cual son parte la REPUBLICA ARGENTINA y el REINO UNIDO DE GRAN BRÉTAÑA E IRLANDA DEL NORTE.

b) El Gobierno Argentino señala que la disposición contenida en el artículo 28, numeral 1, del Convenio Postal Universal sobre circulación de sellos postales valederos en el país de origen, no será considerada como obligatoria para la Republica cuando en los mismos se desfigure la realidad geográfica y jurídica argentina, y sin perjuicio de la aplicación del párrafo 15 de la Declaración conjunta argentina-británica del 1° de julio de 1971 sobre comunicaciones y movimiento entre el territorio continental argentino y las ISLAS MALVINAS, aprobada por notas reversales intercambiadas entre ambos Gobiernos el 5 de agosto de 1971.

En este sentido la REPUBLICA ARGENTINA considera improcedente y extemporáneo y por ello rechaza expresamente el contenido y alcance de lo manifestado por el Gobierno del REINO UNIDO DE GRAN BRÉTAÑA E IRLANDA DEL NORTE en relación con dicha declaración conjunta de 1971, en la nota presentada al Gobierno suizo el 2 de julio de 1986.

Belarus, 3 oktober 1990

Compte tenu de la déclaration de certains Etats au sujet des prétentions territoriales dans l'Antarctique, la République Socialiste Soviétique de

Biélorussie déclare qu'elle n'a jamais reconnu et ne peut pas reconnaître légitime une solution séparée de la question sur l'appartenance étatique de l'Antarctique.

Chili, 24 augustus 1987

Todas las oficinas de Correos, presentes o futuras, de Chile estan establecidas en su propio territorio, del cual es parte integrante el sector antartico chileno.

Bezwaar door Duitsland, 2 augustus 1988

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland nimmt Bezug auf die Erklärung der Republik Chile anlässlich der Ratifikation vom 24.08.1987 der Verträge des XIX. Weltpostkongresses und stellt fest, dass die Erklärung die Geltung des Artikels IV des Antarktischvertrags von 1959 nicht berührt, dessen Mitglieder sowohl die Bundesrepublik Deutschland wie die Republik Chile sind.

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland weist insbesondere darauf hin, dass Handlungen oder Tätigkeiten, die aufgrund oder im Zusammenhang der genannten Verträge vorgenommen werden, keine Grundlage für die Geltendmachung, Unterstützung oder Ablehnung eines Anspruchs auf Gebietshoheit in der Antarktis bilden und dort keine Hoheitsrechte begründen.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1986, 24 en *Trb.* 1987, 40.

De bepalingen van het Algemeen Reglement van de Wereldpostunie, het Algemeen Postverdrag, de Overeenkomst betreffende de postpakketten, de Overeenkomst betreffende de postwisseldienst en de reispostbons, de Overeenkomst betreffende de postchequedienst, de Overeenkomst betreffende de verrekenzendingen, de Overeenkomst betreffende de invordering van waarden, de Overeenkomst betreffende de internationale spaarbankdienst en de Overeenkomst betreffende de abonnementen op dagbladen en periodieken zijn ingevolge artikel 130, respectievelijk artikel 92, artikel 58, artikel 52, artikel 58, artikel 20, artikel 25, artikel 25 en artikel 20, op 1 januari 1991 buiten werking getreden na de inwerkingtreding op diezelfde datum van de Akten van het volgende Congres.

J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 1986, 24 en *Trb.* 1987, 40.

Verbanden

Het Derde Aanvullend Protocol is een aanvulling op:

Titel : Constitutie van de Wereldpostunie;
Wenen, 10 juli 1964
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2006, 28

Het Algemeen Reglement van de Wereldpostunie is vervangen door:

Titel : Het Algemeen Reglement van de Wereldpostunie;
Washington, 14 december 1989
Tekst : *Trb.* 1994, 232 (Frans)
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2006, 31

Het Algemeen Postverdrag is vervangen door:

Titel : Het Algemeen Postverdrag;
Washington, 14 december 1989
Tekst : *Trb.* 1994, 232 (Frans)
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2006, 31

De Overeenkomst betreffende de postpakketten is vervangen door:

Titel : Het Verdrag betreffende de postpakketten;
Washington, 14 december 1989
Tekst : *Trb.* 1994, 232 (Frans)
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2006, 31

De Overeenkomst betreffende de postwisseldienst en de reispostbons is vervangen door:

Titel : Het Verdrag betreffende postwissels;
Washington, 14 december 1989
Tekst : *Trb.* 1994, 232 (Frans)
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2006, 31

De Overeenkomst betreffende de postchequedienst is vervangen door:

Titel : Het Verdrag betreffende de postchequedienst;
Washington, 14 december 1989
Tekst : *Trb.* 1994, 232 (Frans)
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2006, 31

De Overeenkomst betreffende de verrekenzendingen is vervangen door:

Titel : Het Verdrag betreffende de verrekenzendingen;
Washington, 14 december 1989
Tekst : *Trb.* 1994, 232 (Frans)
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2006, 31

De Overeenkomst betreffende de invordering van waarden, de Overeenkomst betreffende de internationale spaarbankdienst en de Overeenkomst betreffende de abonnementen op dagbladen en periodieken zijn vervangen door:

Titels : Het Verdrag betreffende postwissels;
Het Verdrag betreffende de postchequedienst;
Washington, 14 december 1989
Tekst : *Trb.* 1994, 232 (Frans)
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2006, 31

Overige verwijzingen

Titel : Overeenkomst betreffende het Internationale Monetair Fonds
Washington, 27 december 1945
Laatste *Trb.* : *Trb.* 1998, 72

Titel : Verdrag van Genève betreffende de behandeling van krijgsgevangenen;
Genève, 12 augustus 1949
Laatste *Trb.* : *Trb.* 1996, 239

Titel : Verdrag van Genève betreffende de bescherming van burgers in oorlogstijd;
Genève, 12 augustus 1949
Laatste *Trb.* : *Trb.* 1996, 240

Titel : Telegraafreglement en Telefoonreglement;
Genève, 11 april 1973
Laatste *Trb.* : *Trb.* 1990, 60

Uitgegeven de zeventiende februari 2006.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

B. R. BOT